



**21ST ONTARIO TECHNOLOGICAL SKILLS COMPETITION
21^{ES} OLYMPIADES ONTARIENNES DES COMPÉTENCES
TECHNOLOGIQUES**

IT and Network Support - TI et gestion de réseaux informatiques

Secondary – Secondaire



Contest Date / Date de la compétition: Tuesday, May 18, 2010 / mardi 18 mai 2010

**Location / Endroit: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex
201 University Avenue East, Waterloo, Ontario**

**TECHNICAL CO-CHAIRS / CO-PRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:
Nick Gommans - skills@ngommans.ca
Luke Cwik**

For more information, contact the technical chairs at the email above or the Skills Canada – Ontario Competition Department at otsc@skillsontario.com / Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer par courriel avec les présidents du comité technique (adresse électronique mentionnée ci-dessus) ou le département des compétitions de Compétences Canada – Ontario à otsc@skillsontario.com.

<ul style="list-style-type: none"> • This contest is offered as an official contest • This contest is offered at the Canadian Skills Competition 	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'une compétition officielle • Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique
--	---

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

<p>Ontario will host the Canadian Skills Competition (CSC) on May 20-23, 2010 following the OTSC. CSC competitors are identified at the OTSC Closing Ceremony on Wednesday, May 19, 2010 and will be asked to attend a Team Ontario meeting immediately following the OTSC Closing Ceremony. For a student to represent Ontario at the CSC they <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting and ready to commit to attending the CSC at that time. Competitors selected to represent Team Ontario need to be prepared to stay with the team from Wednesday, May 19 to Sunday, May 23 in Waterloo. Accommodations for Team Ontario have already been arranged. Thursday, May 20 will be dedicated to a Team Ontario Meeting and Team Building Workshop.</p>	<p>L'Ontario sera l'hôte des Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique (OCFPT) qui auront lieu immédiatement après les OOCT. Pour qu'un étudiant puisse représenter l'Ontario aux OCFPT, celui-ci doit être présent lors de la cérémonie de clôture des OOCT et s'engager à participer aux OCFPT. Les étudiants sélectionnés doivent également se présenter à la réunion de l'Équipe Ontario qui aura lieu tout de suite après la Cérémonie de clôture le mercredi 19 mai 2010. Les étudiants sélectionnés pour représenter l'Équipe Ontario doivent être prêts à demeurer avec l'équipe à Waterloo du mercredi 19 mai au dimanche 23 mai. L'hébergement pour l'Équipe Ontario a déjà été prévu. La journée du jeudi 20 mai sera réservée pour une rencontre de l'Équipe Ontario et un atelier de développement de l'esprit d'équipe.</p>
--	--

CANADIAN SKILLS COMPETITION / OLYMPIADES CANADIENNES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE:

<p>The CSC will be hosted immediately following the OTSC. OTSC – May 17-19, 2010 CSC – May 20-23, 2010</p> <p>Competitors coming to the OTSC should be prepared to compete at both the OTSC and CSC. This includes bringing the equipment needed for</p>	<p>Les OCFPT auront lieu immédiatement après les OOCT. OOCT – 17 au 19 mai 2010 OCFPT – 20 au 23 mai 2010</p> <p>Les étudiants qui participent aux OOCT doivent être prêts à participer aux compétitions des OOCT et des OCFPT. Ils doivent ainsi apporter</p>
--	--

both competitions, as well as preparing for the tasks in both levels of competition. Details on the Canadian Skills Competition can be found on the national contest scopes posted at http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=183&Itemid=224 Please use the current document you are reading and the national scope to prepare for your contest.

l'équipement nécessaire pour les deux compétitions et se préparer à exécuter les tâches prévues pour les deux compétitions. Les détails concernant les Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique sont disponibles en cliquant sur le lien suivant http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=183&Itemid=224 Veuillez vous servir du document présent et de la fiche technique pour la compétition nationale pour vous préparer aux compétitions.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

To evaluate each competitor's skills and to recognize outstanding competitors for excellence and professionalism in the field of IT and network support.

Évaluer la compétence de chaque compétiteur et identifier celui ou celle qui se distingue par son excellence et son professionnalisme en soutien réseau et en technologies de l'information.

**SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED /
COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:**

PRACTICAL / PRATIQUE 95%

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5%

Competitors may be required to demonstrate any or all of the following:

Hardware and Networking

- Install and configure virtual machines
- General knowledge of computer hardware components and connectors
- General knowledge for computer troubleshooting
- Interpret network diagrams
- Calculate for, and apply to a network, an addressing scheme including Variable Length Subnet Mask (VLSM) Internet Protocol (IP) addressing
- Implement static and dynamic addressing services for hosts in a Local Area Network (LAN) environment

Les concurrents pourraient être tenus de démontrer un quelconque ou l'ensemble des éléments suivants:

Matériel et Réseau

- Installer et configurer des machines virtuelles;
- Connaissance générale des composants matériels et des connecteurs;
- Diagnostiquer des problèmes de matériel;
- Interpréter des diagrammes de réseau;
- Effectuer les calculs d'un schéma d'adressage et appliquer ces derniers à un réseau en incluant la possibilité d'utiliser des sous réseaux à longueur variable (VLSM IP);
- Préparer des services d'adressage statiques et dynamiques pour les hôtes d'un réseau local;
- Préparer, vérifier et diagnostiquer la sécurité du matériel réseau;

<ul style="list-style-type: none"> • Implement, verify, and troubleshoot securing of network devices <p>Windows Server Operations</p> <ul style="list-style-type: none"> • Configure Domain Name System (DNS) for Active Directory • Create and perform maintenance of Active Directory objects • Configure infrastructure services and roles • Implement, verify, and troubleshoot Group Policies • Configure, verify, and troubleshoot server security • Perform data provisioning (i.e. shared resources, offline data) • Enable and configure remote management • Install and configure IIS • Create, modify, and use scripts and automated tasks <p>Linux Server Operations</p> <ul style="list-style-type: none"> • Package management (e.g. resolving dependencies, updating applications) • Configure and manage local storage devices and file systems • Set and modify file and directory permissions and ownership • Perform remote management • Create, modify, and use shell scripts • Create, modify, and delete user and group accounts • Configure server-based network services (e.g. Hyper Text Transfer Protocol [HTTP]) 	<ul style="list-style-type: none"> • La tâche pourra être exécutée soit sur du matériel physique fourni par Cisco ou émulée sur <p>Opérations sur la version serveur de Windows</p> <ul style="list-style-type: none"> • Préparer un service de résolution de noms (DNS) pour le service d'annuaire « Active Directory »; • Préparer et effectuer l'entretien des objets du service d'annuaire; • Préparer les fonctions et les services reliés aux infrastructures; • Préparer, vérifier et diagnostiquer les politiques de groupes; • Préparer, vérifier et diagnostiquer la sécurité du serveur; • Produire des données de provisionnement (i.e. Ressources partagées, données hors connexion); • Activer et configurer la gestion à distance; • Installer et configurer le service d'informations Internet (IIS); • Créer, modifier et utiliser des scripts et des tâches automatisées; <p>Opérations sur un serveur Linux</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gestion des paquets (i.e. Résolution des dépendances, effectuer la mise-à-jour des applications); • Préparer et administrer des périphériques de stockage locaux et leurs systèmes de fichiers; • Attribuer et modifier les permissions et l'appartenance des fichiers et des répertoires; • Activer et configurer la gestion à distance; • Créer, modifier et utiliser des scripts d'automatisation; • Créer, modifier et détruire des utilisateurs et des groupes; • Préparer des services réseaux sur un serveur (tel Hyper Text Transfer Protocol [HTTP]);
--	---

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<p><u>Supplied by Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Cabling consumables• Linksys SOHO Integrated Router device• Cisco Catalyst Switches with IOS 12.3 or higher• Suitable computer hardware• VMWare Workstation 7 virtualization software• Windows Server 2008• Windows 7• Centos 5.4 or higher <p><u>Supplied by Competitor:</u> Competitors must bring their own tool boxes, containing only the following:</p> <ul style="list-style-type: none">• LAN cable tester• RJ45 cable crimper• Pliers• Snips• Wire strippers• Screwdrivers• Tape measure <p>No software or computer storage devices are permitted on the competition site. No portable music players are permitted during the competition.</p>	<p><u>Fourni par le comité :</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Les câbles• Routeurs Linksys SOHO• Commutateurs Cisco Catalyst avec IOS 12.3 ou supérieur• Les ordinateurs nécessaires• Le logiciel de virtualisation « VMWare Workstation 7 »• Windows Serveur 2008• Windows 7• Centos 5.4 ou supérieur <p><u>Fourni par le participant :</u> La liste ci-dessous énumère l'équipement fourni par le compétiteur. Cet équipement est requis pour compléter le test avec succès :</p> <ul style="list-style-type: none">• Un testeur de câble réseau• Une pince RJ45 pour câbles réseaux• Des pinces• Des cisailles• Dénudeurs de fils• Tournevis• Ruban à mesurer <p>Aucun logiciel ou unité de stockage informatisée ne sera admis sur le site de la compétition. Aucun des lecteurs de musique portables sont autorisés pendant la compétition.</p>
---	--

SAFETY / SÉCURITÉ:

<p>Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <p>1. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces, or any items deemed unsafe by</p>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades ontariennes des compétences technologiques. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <p>1. Les bijoux comme les bagues, les bracelets et</p>
---	---

<p>competition judges, shall be removed.*</p> <p>2. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.*</p> <p>*Competition judges will have final authority on matters of safety.</p>	<p>les colliers, etc. jugés dangereux par les juges de la compétition devront être enlevés.*</p> <p>2. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.*</p> <p>*La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p>
--	--

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

Hardware and Networking / Matériel et Réseau	Max	Total
Cable creation / création de câbles	8	
Environment setup / configuration de l'environnement	3	
		/11
Scripting / Script		
Windows scripts / script pour Windows	6.5	
Linux scripts / script pour Linux	6.5	
		/13
Linux Server / Serveur Linux		
Account management / gestion de compte	4	
Service configuration / configuration des services	5.5	
Problem resolution / résolution de problèmes	8	
		/17.5
Routing / Routage		
Linksys SOHO router configuration / configuration du routeur « Linksys SOHO »	7	
Cisco switch configuration / configuration du commutateur de Cisco	14	
		/21
Windows Server / Serveur Windows		
Account management / gestion de compte	7	
Service configuration / configuration des services	7.5	
Problem resolution / résolution de problèmes	14	
		/28.5
Job Interview / Entrevue d'emploi		
	5	
		/5
Cleanup / Nettoyage		
Cleanup of work area / nettoyer votre espace de travail	4	
		/4

	Total	100
--	--------------	------------

As the rules state, there are no ties. If the score is even after the contest, time will be used as the tie breaker/ Tel que mentionné dans les règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, le temps requis pour compléter l'épreuve sera utilisé pour briser l'égalité

RULES AND REGULATIONS / RÈGLES ET RÈGLEMENTS:

<p>Please be sure to review all rules and regulations in the Complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com.</p> <p>If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.</p> <p>Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acts inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late <p>Registration for all contests will happen on the contest site on the morning of the competition.</p>	<p>Veillez prendre connaissance des règles et règlements que l'on retrouve dans la trousse d'information au sujet des compétitions disponible en ligne à www.skillsontario.com.</p> <p>Veillez noter qu'en cas de divergence entre la version anglaise et la version française de cette fiche technique, la version anglaise aura préséance.</p> <p>À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agis de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris: <ul style="list-style-type: none"> ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie) ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition ○ arriver en retard pour la compétition <p>L'inscription pour toutes les compétitions aura lieu le matin même à l'endroit prévu pour la compétition.</p>
--	---

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches and to become valued employees, there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A</p>	<p>Dans le but d'aider les participants à bien se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi et à devenir de précieux employés, une entrevue d'emploi est incorporée à la compétition. Les</p>
--	---

<p>RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the competitor's overall mark. Sample interview questions are available at www.skillsontario.com/hr. Please note there are no facilities on site for printing.</p>	<p>participants doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 p. cent de sa note finale. Pour des exemples de questions d'entrevue, cliquez sur www.skillsontario.com/hr. Veuillez noter qu'il n'y aura pas d'installation d'imprimerie sur les sites de la compétition.</p>
---	---

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

<p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p>	<p>Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle vous êtes inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.</p>
--	--

MEALS / REPAS:

<p>Skills Canada – Ontario will provide a lunch and drink for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; however, it is likely to be two slices of pizza and one pop. If participants feel they require additional sustenance, it is highly recommended they bring snacks with them. <u>Any food brought to the venue must be nut free. Any nut products found on site will be removed.</u></p>	<p>Compétences Canada-Ontario offre un lunch et un breuvage aux participants. Le lunch offert sera confirmé avant la compétition. Toutefois, il s'agira probablement de deux pointes de pizza et d'une boisson gazeuse. Les participants pour lesquels ce lunch ne serait pas suffisant sont invités à apporter des collations. Toute nourriture apportée sur les lieux de la compétition doit être sans noix.</p>
--	--

PROJECTS / PROJETS:

<p>Project materials are the property of Skills Ontario and cannot be retained by competitors. A detailed assessment of a competitor's performance with feedback can be requested by the competitor or their teacher.</p>	<p>Projet de matériaux sont la propriété de compétences Canada-Ontario ne peut pas être conservé par les compétiteurs. Une évaluation détaillée de la performance des concurrents et la rétroaction peut être demandé par le concurrent ou de leur enseignant.</p>
---	--

OTSC AGENDA / HORAIRE DES OOCT:**May 18, 2010 / Le 18 mai 2010****Ontario Technological Skills Competition / Olympiades ontariennes des compétences technologiques**

7:30am – 8:00am	Registration at each contest site / Inscription
8:00am – 8:30am	Orientation / Séance d'information
8:30am – 9:30am	Hardware and Networking * / Matériel et Réseau *
9:30am – 11:00am	Complete one of four sections* / Complet l'une des quatre sections*
11:00am – 12:30pm	Complete one of four sections* / Complet l'une des quatre sections*
12:30pm – 1:00pm	Lunch
1:00pm – 2:30pm	Complete one of four sections* / Complet l'une des quatre sections*
2:30pm – 4:00pm	Complete one of four sections* / Complet l'une des quatre sections*
4:00pm – 4:30pm	Final Judging */ Dernière jugement *
4:30pm – 5:00pm	Cleanup of work area* / Nettoyer votre espace de travail *
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long de la compétition	

May 19, 2010 / Le 19 mai 2010**Closing Ceremony / Cérémonie de clôture**

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
11:30am – 12:30pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario

Contest Location: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 University Avenue East Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html

Closing Ceremony Location: Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 Father David Bauer Drive, Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html

o Each Competitor will receive one closing ceremony ticket in their competitor registration bag. Breakfast will not be served at the Closing Ceremony.

Compétition: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 avenue University Est Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html

Cérémonie de clôture: Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 promenade Father David Bauer, Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html.

o Chaque participant recevra un laissez-passer pour la cérémonie de clôture dans sa trousse d'inscription. Le petit-déjeuner ne sera pas servi à la cérémonie de clôture.

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Results for the OTSC will be posted online starting May 20, 2010 at www.skillsontario.com• Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package.• If you have any questions regarding the OTSC or contest, please contact Skills Canada – Ontario or the technical chair prior to May 7, 2010 as all staff will be onsite setting up the following week. | <ul style="list-style-type: none">• Les résultats des OOCOT seront affichés sur le site Web www.skillsontario.com le 20 mai 2010.• Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions.• Si vous avez des questions au sujet des OOCOT ou des compétitions, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 7 mai 2010 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante. |
|--|--|

Thank you to the following sponsors of this contest / Nous tenons à remercier les commanditaires de cette compétition:



ADDITIONAL INFORMATION FOR THOSE ADVANCING TO THE CANADIAN SKILLS COMPETITION / RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS POUR CEUX QUI PARTICIPERONT AUX OLYMPIADES CANADIENNES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE:

May 19 4:00pm – 6:00pm / 19 mai 16 h à 18 h	Team Ontario Check-in / Inscription de l'Équipe Ontario	All members of Team Ontario (including local competitors) are to check into the Team Ontario Hotel. / Tous les membres d'Équipe Ontario (y compris les participants de la région) doivent s'inscrire à l'hôtel réservé pour l'Équipe Ontario
May 19 6:30pm / 19 mai 18 h 30	Team Ontario Dinner / Souper de l'Équipe Ontario	It is mandatory for all Team Ontario Members to attend. / Il est obligatoire pour tous les membres de l'Équipe Ontario d'être présents
May 20 Morning / 20 mai en matinée	Team Ontario Meeting and Team Building Activity / Rencontre de l'Équipe Ontario et activité sur l'esprit d'équipe	It is mandatory for all Team Ontario members and Advisors to attend The Team Ontario Meeting and Team Building Activity. / Il est obligatoire pour tous les membres et conseillers de l'Équipe Ontario de participer à la rencontre d'Équipe Ontario et à l'activité sur l'esprit d'équipe
May 20 Evening / 20 mai en soirée	Opening Ceremony for the CSC / Cérémonie d'ouverture des OCFPT	Team Ontario will attend this event as a group. Located at the Waterloo Recreation Complex. / L'Équipe Ontario participera à cet événement en groupe. La cérémonie aura lieu au Waterloo Recreation Complex
May 21 All day / 21 mai toute la journée	CSC / OCFPT	Competition / Compétition
May 22 All day / 22 mai toute la journée	CSC / OCFPT	Competition / Compétition
May 23 Afternoon / 23 mai en après- midi	Team Picture / Photo d'équipe	At the Waterloo Recreation Complex. / Au Waterloo Recreation Complex
May 23 3:00pm / 23 mai à 15 h	Closing Ceremony for CSC / Cérémonie de clotûre des OCFPT	Team Ontario will attend this event as a group. Located at the Waterloo Recreation Complex. / L'Équipe Ontario participera à cet événement en groupe. La cérémonie aura lieu au Waterloo Recreation Complex